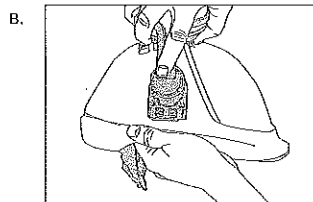
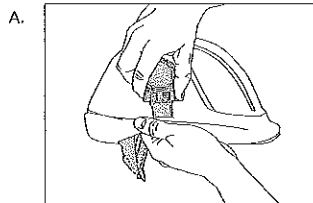


INSTRUCTIONS BILSOM THUNDER T1H, T2H, T3H

Attaching of adaptors and muff

Fitting

Important



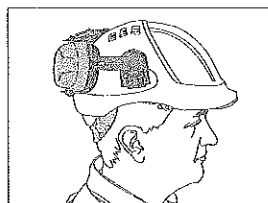
C.



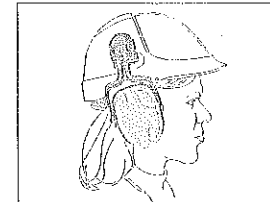
D.



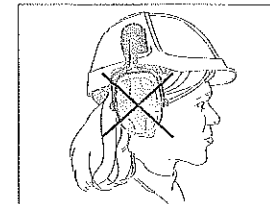
E.



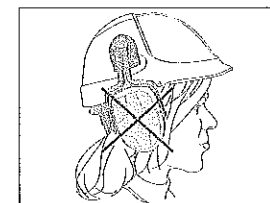
F.



G.



H.



ES

Bilsom® Thunder® T1H/T2H

Instrucciones para el usuario

1. INSTRUCCIONES DE USO (ver figuras A-H)
 1. Fije los adaptadores deslizándolos en la parte superior del casco (figura A).
 2. Fije las orejas en el casco presionando el cuerpo del soporte redondo dentro del adaptador (figura B).
 3. Controle que la oreja esté correctamente montada en el casco abriendo y cerrando.
 4. Coloque el casco y ajuste las orejas deslizándolas hacia arriba o abajo por el soporte (figuras C-D). Las almohadillas deben formar una barrera estanca contra la cabeza. Para una función óptima evite el pelo entre la almohadilla y la cabeza (figura F-H).
 5. Estas orejas tienen posición de espera. Para colocarlas en dicha posición, empujelas hacia afuera hasta escuchar un clic. Para colocarlas en posición de uso empujelas hacia adentro (figuras C-D).
2. INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO
 1. Las orejas se deben colocar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.
 2. Las orejas se deben utilizar todo el tiempo de permanencia en un medio ruidoso.
 3. Las orejas se deben controlar regularmente en cuanto a su función.
 4. Las orejas se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergirlas en agua.
 5. Las orejas, y en particular las almohadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que deben ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para detectar señales de agrietamientos o filtraciones. Para cambiar las almohadillas, retire sencillamente las viejas y enganche las nuevas. Al solicitar nuevas almohadillas, consulte la información sobre el juego higiénico.
 6. La colocación de los anillos higiénicos en las orejas puede afectar la amortiguación acústica de las mismas.
 7. Antes y después del uso, guarde las almohadillas en un lugar seco y fresco. La temperatura de almacenamiento debe ser superior a +5°C.
 8. Este producto puede ser afectado por ciertas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.

3. APROBACIÓN
El Bilsom Thunder T1H/T2H ha sido probado y aprobado conforme a la directiva PPE 89/686/EEC, y las Normas Europeas EN 352-3:2002. INSPPEC, Salford, M6 6AJ, UK, (UKAS Accredited Test Laboratory, No 0316).

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Protector auricular de casco. Material del fleje: Acetal (POM)
Material de las almohadillas: PVC y poliuretano.

5. DESCARGO DE LA RESPONSABILIDAD
Si no se siguen las recomendaciones mencionadas arriba, puede reducirse seriamente la protección y la función de las orejas. Esto puede causar perjuicios al usuario y Bacou-Dalloz no puede ser considerado responsable de los mismos. Bacou-Dalloz no puede garantizar que todas las señales de advertencia y la comunicación con otras personas en las proximidades puedan ser oídas y comprendidas por el usuario de estos auriculares. El nivel de sonido y el contenido de frecuencia de las señales de advertencia, así como el sonido de fondo puede variar según la situación.

6. ADVERTENCIA
Todos los auriculares ofrecen una protección limitada. El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento correcto de este dispositivo. La selección (incluyendo la protección inferior/superior), el uso o mantenimiento incorrecto puede provocar una pérdida auditiva grave. Para más información sobre este producto, consulte a su supervisor de seguridad o a Bacou-Dalloz.

7. GARANTÍA
La garantía por defectos de material y fabricación vale por un año a partir de la fecha de compra. La garantía no es aplicable a daños causados por descuido, mal uso o modificaciones no autorizadas.

Para mayor información tenga la amabilidad de dirigirse a Bacou-Dalloz, Strandbadsvägen 15, SE-252 29 HELSINGBORG, Suecia, tel. +46 42 88100, fax +46 42 73822 o cualquiera de las direcciones mencionadas.

IT

Bilsom® Thunder® T1H/T2H

Istruzioni per l'utente

1. ISTRUZIONI PER L'USO (vedere figura A-H)
 1. Applicare gli adattatori due lati dell'elmo inserendoli nelle apposite scanalature (figura A).
 2. Agganciare la cuffia inserendo ciascuna manopola nell'apposito alloggiamento dell'adattatore (figura B).
 3. Assicurarsi che la cuffia sia stabilmente agganciata muovendo su e giù i braccetti.
 4. Indossare l'elmo e posizionare le coppe auricolari facendole scorrere su o giù (figura C-D). I cuscinetti auricolari devono aderire bene al capo per una perfetta tenuta. Non devono esserci capelli tra i cuscinetti e l'orecchio se si vuole ottenere la perfetta tenuta della cuffia (figura F-H).
 5. Questi auricolari presentano una posizione di stand-by. Per inserire questa posizione è sufficiente tirare gli auricolari verso l'esterno finché non si sente un clic. Per inserire la posizione utente è sufficiente premere gli auricolari verso l'interno (figura C-D).

2. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE
 1. Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
 2. Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
 3. Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
 4. Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
 5. Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio. Per sostituire le coppe è sufficiente estrarle le vecchie ed inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
 6. Il montaggio dei tappi igienici sulle cuffie può ridurre l'attenuazione acustica.
 7. Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto, ad una temperatura inferiore a +5°C.
 8. Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.

3. OMOLOGAZIONE
Bilsom Thunder T1H/T2H è testata ed omologata ai sensi della direttiva PPE 89/686/CEE ed della Norma Europea EN 352-3:2002. INSPPEC, Salford, M6 6AJ, UK, (UKAS Accredited Test Laboratory, No 0316).

4. DATI TECNICI
Coppa per elmo. Materiale della bardatura temporale: Acetale (POM)
Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano.

5. RESPONSABILITÀ
Il mancato rispetto delle suddette raccomandazioni può compromettere seriamente la protezione e la funzionalità delle cuffie. Pertanto, la Bacou-Dalloz non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'utente. La Bacou-Dalloz non può garantire la precisione o comprensione di qualsiasi tipo di segnale di allarme, inclusa la comunicazione con altre persone nelle vicinanze, da parte dell'utente. Il livello sonoro e la frequenza dei segnali di allarme nonché il rumore di sottofondo possono variare nelle diverse situazioni.

6. AVVERTENZE
Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta delle cuffie giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/sovrapprotezione oppure l'uso o la manutenzione incauti possono provocare gravi lesioni all'udito. In caso di dubbi sul prodotto rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alla Bacou-Dalloz.

7. GARANZIA
Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.

Per maggiori informazioni rivolgersi a Bacou-Dalloz, Strandbadsvägen 15, SE-252 29 HELSINGBORG, Suecia telefono +46 42 88100, fax +46 42 73822, o ad uno degli altri indirizzi indicati.

FI

Bilsom® Thunder® T1H/T2H

Käyttöohje

1. KÄYTTÖOHJEET (kuvien A-H mukaisesti)
 1. Kiinnitä sovitimet työntämällä ne kypärän molemmilla puolilla oleviin uriin (kuva A).
 2. Tarkista kypärän kinnitys kiinnittämällä kypärän kinnittimen kypärän kinnittimen alla olevaan alustaan.
 3. Tarkista, että kypärä on asennettu oikein kypärän kinnittimen kinnittimen alla olevaan alustaan.
 4. Pane kypärä päähän ja säädä kuvut työntämällä niitä ylöspäin alustan sangassa (kuvat C-D). Tiivisterenkaiden on sulkeuduttava tiiviisti korvien ympärille. Paras tiivistys saadaan siirtämällä hiukset pois tiivisterenkaiden päältä ylöspäin (kuvat F-H).
 5. Näitä kuulonsuojaimia voidaan asettaa leposäntöön. Kupti asetetaan leposäntöön vetämällä niitä ulospäin. Kuulonsuojaimet voidaan säätää käyttämään tähän asentoon. Kupti asetetaan takaisin käyttösäntöön painamalla niitä sisäänpäin (kuvat C-D).
2. TÄRKEITÄ KÄYTTÖTIEITOJA
 1. Kuulonsuojaimet on asennettava ja ne on säädettävä ja huollettava ohjeiden mukaan.
 2. Kuulonsuojaimia on pidettävä koko ajan mukaisissa ympäristöissä.
 3. Kuulonsuojaimien kunto on tarkastettava säännöllisesti.
 4. Suojinkuvut on puhdistettava ja desinfiointiava saippualla ja lämpimällä vedellä. Näitä ei saa upottaa veteen.
 5. Kuulonsuojaimet ja etenkin tiivisterengaiden voivat heikentyä käytön myötä ja ne olisi tarkastettava säännöllisin väliajoin esimerkiksi murteen ja vuotojen havaitsemiseksi. Tiivisterengaiden on helpo voimakas voimalla venähtä ja ne napsauttamaan uudet tilalle. Uusia tiivisterengaiden tilaamiseen katso hygieniasääntö koskevia tietoja.
 6. Hygieniasuojaimien kiinnittäminen tiivisterengaiden saatava vaikuttaa suojinkuvujen akustisiin ominaisuuksiin.
 7. Kuulonsuojaimia on käytön jälkeen säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa. Säilytystilan lämpötila ei saa ylittää +5°C.
 8. Jotkut kemikaalit voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja voi kysyä valmistajalta.

3. HYVÄKSYNTÄ
Bilsom Thunder T1H/T2H on testattu ja hyväksytty PPE-direktiivin 89/686/EEC ja Eurooppalaisen standardin EN352-3:2002 mukaisesti. INSPPEC, Salford, M6 6AJ, UK, (UKAS Accredited Test Laboratory, No 0316).

4. TEKNISEET TIEDOT
Kypärämalli kypärään kiinnitettävä. Sankamateriaali: Asetaali (POM)
Tiivisterengaiden materiaali: PVC ja polyuretaani.

5. VASTUUVAPAAUSLAUSEKE
Ei ole edellä mainittuja suosituksia noudatta, kuulonsuojaimien antama suojus ja toimintakyky voivat heikentyä voimakkaasti. Tästä voi aiheutua käyttäjälle seurauksia, joista Bacou-Dalloz ei voida pitää vastuullisena. Bacou-Dalloz ei voi laata, että näiden kuulonsuojaimien käyttäjä pystyy kuulemaan ja ymmärtämään mitään ympäristön varoitussignaaleja ja muiden henkilöiden kanssa käytäviin keskusteluihin. Erilaisten signaalien ääniä ja taajuuksia sekä taustamurmut voivat vaihdella erilaissa tilanteissa.

6. VAROITUS
Kaikkien kuulonsuojaimien tarjoama suojus on rajallinen. Käyttäjän on vastuussa näiden kuulonsuojaimien valinnasta, käytöstä, hoidosta ja kunnossapidosta. Virheellinen valinta, virheellinen käyttö, virheellinen hoito, virheellinen kunnossapito voi johtaa vakavaan kuulovammaan. Pyynnämme ottamaan yhteyttä työpaikan työsuojelusta vastaavaan henkilöön tai Bacou-Dalloz kaikissa tätä tuotetta koskeissa kysymyksissä.

7. TAKUU
Yhden vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheille. Takuu ei koske virheellisestä käytöstä tai asiasta mistä.

- GB User instruction
- FR Mode d'emploi
- DE Gebrauchsanleitung
- ES Instrucciones para el usuario
- IT Istruzioni per l'uso
- SE Bruksanvisning
- NO Bruksanvisning
- DK Brugsanvisning
- FI Käyttöohje
- NL Gebruiksaanwijzing
- PT Instruções para o utilizador
- GR Οδηγίες χρήσεως
- PL Instrukcja użytkownika
- HU Használati utasítás
- SK Návod na používanie
- CZ Pokyny pro uživatele
- RU Инструкция по эксплуатации
- US User instruction
- AU/NZ User instruction

THUNDER®

